

Кабалевская М.Д.,

главный редактор журнала «Учитель музыки»

Итоги Международной конференции ИСМЕ в Салониках

ISME 2012. Music Paedeia: from Ancient Greek Philosophers towards Global Music Communities

С 15 по 20 июля этого года в греческом городе Салоники прошла 30-я конференция Международного Общества по Музыкальному Образованию — ИСМЕ (International Society for Music Education). Тема конференции звучала следующим образом: «Music Paedeia: from Ancient Greek Philosophers toward Global Music Communities». Однако буквальный перевод — «Музыкальное образование — от древнегреческих философов к глобальным музыкальным сообществам» оказывается далеко не точным, если обратиться к значению термина «paedeia».

Буквально «paedeia» переводится с греческого как «обучение, учение, образование» (англ. — «education, learning»). В древние времена под

словом «paedeia» подразумевалась целая система образования, включавшая в себя изучение и занятие такими предметами, как грамматика, риторика, математика, география, история, философия, музыка и физическая культура. Позднее, в эпоху зарождения и оформления христианства как религии, римляне, переняв в целом греческую систему образования и обучения, переименовали её в гуманитарную, то есть направленную на всестороннее развитие человека (от лат. «humanus» — «человеческий, человеческий», признание права человека на всестороннее развитие и проявление всех своих способностей).¹

Во времена греческой античности слова «paedeia» и «muzika» обрели практически идентичный смысл, поскольку любое занятие, направленное на развитие и совершенствование личности, сопровождалось в той или иной мере музыкой. Древние философы утверждали: музыка оказывает несомненное влияние на формирование и развитие личности. Неудивительно, что поэтому к учителям музыки всегда предъявлялись не только высокие профессиональные, но и высокие морально-этические требования, в силу их влияния на социальную и этическую сферы жизни общества.

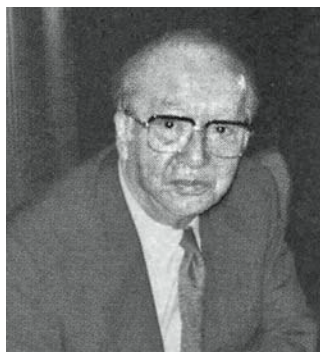
Таким образом, название 30-й конференции ИСМЕ обретает гораздо более глубокий смысл, нежели это может показаться на первый взгляд. Подтверждение сказанному можно легко найти, читая заголовки представленных докладов. Например — «Влияние музыки, которую слушают дети



¹ В этой связи интересно происхождение слова «энциклопедия». В период позднеримской Империи греческое слово «paedeia» в смысле «образование» было объединено с латинским словом «enkyklos», в смысле «завершённое, полное». Со временем, в результате изменений, которые произошли в написании и произношении латинских слов, «k» заменилось на «c» и стало произноситься как русская буква «ц». Так появилось слово «энциклопедия» — новолат. «encyclopaedia», которое можно перевести как что-то, «содержащее полную систему знаний».

в раннем возрасте, на формирование их мироощущения в будущем». Или — «Власть музыки: исследование влияния обучения базовым музыкальным знаниям, умениям и навыкам учащихся немusикальнх учебных заведений». И даже — «Пока я жив» — музыкальная духовность при оказании помощи умирающему» («Before I die» — Music spirituality in end of life care», таково оригинальное название доклада).

Большое количество докладов и сообщений было посвящено вопросам технологизации искусства в целом и музыки — частности. Музыканты-педагоги и исследователи говорили о том, что весь современный мир живёт в условиях постоянного, безграничного и практически не контролируемого обмена любой информацией и музыкальной — в том числе. Возможность моментального получения желаемых сведений из великого блага грозит превратиться в великое зло при наличии «злой воли». И нельзя переоценить возможности музыки как преграды на этом пути.



Ясухара Такахаги



Маи Коккиду

членов, и все они, как выразилась президент Греческого отделения ИСМЕ Маи Коккиду, должны сплотиться как один и, преодолевая все преграды и любые кризисы, стремиться к жизни в обществе, основанном на взаимном уважении.

Почётный президент ИСМЕ Ясухара Такахаги в своем приветствии по случаю открытия конференции отметил, что «музыка — это звук человеческой души и поэтому является уникальным средством общения помимо языка». За 60 лет своего существования Общество не раз подтверждало главную цель своего создания — способствовать укреплению и расширению взаимопонимания между народами. На сегодняшний день ИСМЕ насчитывает более 100 тысяч одних только коллективных

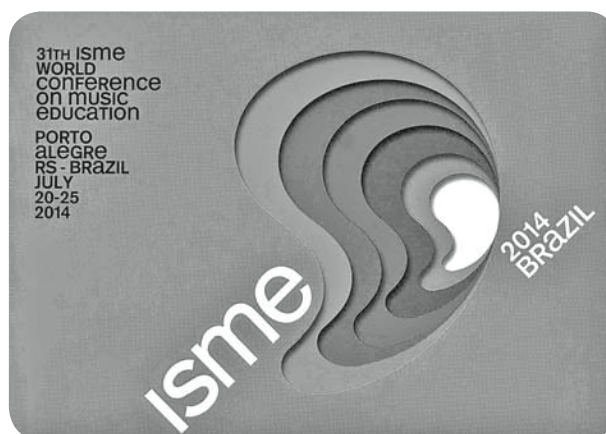
Самое первое пленарное заседание Конференции — было названо «Philosophy panel» и было посвящено обсуждению того места, которое занимает в современном мире образование в целом и образование музыкальное — в частности. Выступавшие рассуждали о том, какова роль музыки в нашем жёстком и быстро меняющемся мире, при помощи каких методологий можно помочь молодёжи в нём адаптироваться, что из получаемых в процессе обучения знаний реально нужно нам всем в нашей повседневной жизни и что можно и нужно взять из прошлого опыта? Наконец — что ждёт музыкальное образование в будущем? Интересно, что многие докладчики в процессе своих выступлений вовлекали слушателей в пение хором, делая акцент на душевном единении поющих.

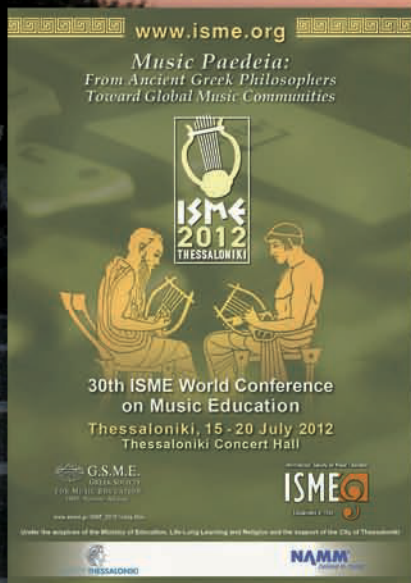
Открылась конференция по традиции исполнением «Фанфар ИСМЕ» Д. Кабалевского. Затем прошёл концерт под названием «Круг жизни», участники которого при помощи видеоинсталляций и художественных средств показали все этапы человеческой жизни — от зарождения до старости. Символично, что именно до старости, а не до смерти, — этим устроители концерта хотели подчеркнуть, что искусство бессмертно, оно передаётся от стариков к молодым.

Следующая конференция ИСМЕ «Listen to the whole world!» («Слушай весь мир!») пройдёт в июле 2014 года в Бразилии, в городе Порту-Алегри.

Официальные информационные порталы
ISME 2014:

www.isme.org и www.abemeducacaomusical.org.br







THE 31ST ANNUAL CONFERENCE OF THE INTERNATIONAL SOCIETY FOR MUSIC EDUCATION (ISME)
BOLOGNA, ITALY, JUNE 2012

THE MAGIC OF MUSIC VARIATIONS

BASED ON THE THEME "SCHERZO JOKE" OP. 39 #12, BY KABALEVSKY
BY ROZALINA GUTMAN



(Illustration by Sharon Xishi Tang)

Special mention: this publication is published with financial support from the Ministry of Culture of the Republic of China (Taiwan)

Printed in China



I CREATE, WHEN I RESONATE

THE TRANSLATION OF MUSIC AND LYRICS BY ROZALINA GUTMAN

MUSIC MANIFESTO
FOR THE INTERNATIONAL CAMPAIGN FOR MUSIC EDUCATION
THROUGH BRAIN MUSIC RESEARCH

© 2012 Rozalina Gutman. All rights reserved.



A journey for all,
a conference to remember



The world's best-kept secret of the excellence in Music Education: The Legacy of Kabalevsky Method Presentation by Maria Kabalevskaya & Rozalina Gutman

the theme song for
the Int'l CleanWater Action









